

# Digital Surround Processor

---

Manual de Instrucciones \_\_\_\_\_ **ES**

α √ ¥ . » j ' œ fi \_\_\_\_\_ **C`c**

α √ ¥ . » j ' œ fi \_\_\_\_\_ **C'†**

*SDP-E800*

## ADVERTENCIA

Para evitar incendios y el riesgo de electrocución, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.

## Precauciones

### Seguridad

- Si dentro del procesador cae algún objeto sólido o líquido, desenchúfelo y haga que sea revisado por personal cualificado.

### Fuentes de alimentación

- Antes de utilizar el procesador, compruebe si su tensión de alimentación es idéntica a la de la red local. La tensión de alimentación está indicada en la placa de características de la parte posterior del procesador.
- El procesador no se desconectará de la fuente de alimentación de CA (red) mientras permanezca enchufado a una toma de la misma, incluso aunque ponga en OFF su interruptor de alimentación.
- Cuando no vaya a utilizar el procesador durante mucho tiempo, desenchúfelo de la red. Para desconectar el cable de alimentación, tire del enchufe. No tire nunca del propio cable.
- Por motivos de seguridad, una de las cuchillas del enchufe es más ancha que la otra y solamente encajará en la toma de la red de una forma. Si no puede insertar completamente el enchufe en la toma de la red, póngase en contacto con su proveedor.
- El cable de alimentación de CA solamente deberá ser cambiado en un taller de reparaciones cualificado.

### Ubicación

- No instale el procesador en un espacio cerrado, como una estantería para libros o un armario empotrado.
- Coloque el procesador en un lugar adecuadamente ventilado para evitar el recalentamiento interior y prolongar su duración útil.
- No coloque el procesador cerca de fuentes térmicas, ni sometido a la luz solar directa, polvo excesivo, ni a los golpes.
- No coloque nada sobre el procesador, ya que podría bloquear los orificios de ventilación y provocar su mal funcionamiento.

### Operación

- Antes de conectar otros componentes, cerciórese de poner en OFF el interruptor de alimentación de este procesador y de desconectarlo de la toma de la red.

### Limpieza

- Limpie la caja, los paneles, y los controles con un paño suave ligeramente humedecido en una solución poco concentrada de detergente. No utilice ningún tipo de estropajos, polvos abrasivos, ni disolventes como alcohol o bencina.

Si tiene cualquier pregunta o problema en relación con su procesador, consulte a su proveedor Sony más cercano.

# Descripción de este manual

## Convencionalismos

- En este manual de instrucciones se describen los controles del procesador. Usted también podrá utilizar los controles del telemando si poseen nombres iguales o similares a los del procesador.
- En este manual se utilizan los iconos siguientes:




Indica que usted podrá utilizar el telemando para realizar la tarea.



Indica consejos y sugerencias para facilitar las tareas.

Este procesador posee el sistema Dolby Pro Logic Surround.

Fabricado bajo licencia de Dolby Laboratories Licensing Corporation. DOLBY, el símbolo de la doble D , AC-3 y PRO LOGIC son marcas de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

# ÍNDICE

---

## Preparativos

- Desembalaje 4
- Conexión de componentes fuente 4
- Conexiones del amplificador 6
- Ubicación de los altavoces 6
- Antes de utilizar su procesador 7
- Configuración de los altavoces 8

---

## Operaciones del procesador

- Selección de un componente 11
- Selección de un campo perimétrico 12
- Personalización de campos acústicos 14
- Grabación digital 18

---

## Información adicional

- Solución de problemas 19
- Especificaciones 20
- Glosario 20

---

## Descripción del panel frontal 21

---

## Descripción del panel posterior 21

---

## Índice alfabético 22


ES

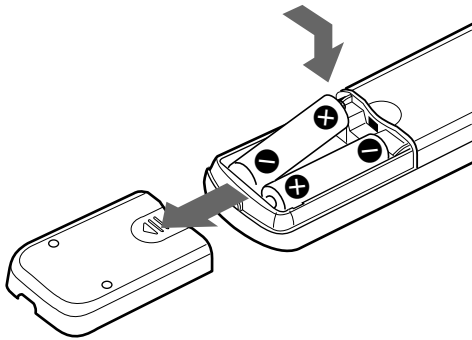
## Desembalaje

Compruebe si ha recibido los accesorios siguientes con el procesador:

- Telemando (1)
- Pilas de tamaño AA (R6) (2)
- Cables conectores (3)

## Colocación de las pilas en el telemando

Inserte dos pilas de tamaño AA (R6) de acuerdo con + y - del compartimiento de las mismas. Cuando utilice el telemando, apunte con él hacia el sensor de control remoto  del procesador.



### Cuándo reemplazar las pilas

En utilización normal, las pilas durarán unos 6 meses. Cuando el telemando no pueda controlar el procesador, reemplace ambas pilas por otras nuevas.

### Notas

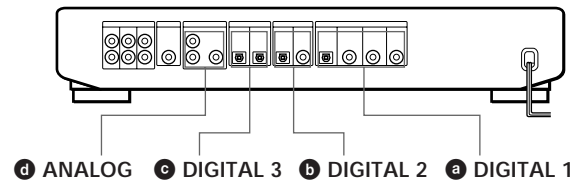
- No deje el telemando en un lugar extremadamente cálido ni húmedo.
- No utilice una pila nueva con otra vieja.
- No exponga el sensor de control remoto a la luz solar directa ni a la de aparatos de iluminación. Si lo hiciese, podría causar un mal funcionamiento.
- Cuando no vaya a utilizar el telemando durante mucho tiempo, extráigale las pilas a fin de evitar el daño que podría causar el electrólito de las mismas.

## Antes de comenzar

- No conecte el cable de alimentación a un tomacorriente de la red ni presione el interruptor POWER antes de haber finalizado todas las conexiones.
- Las clavijas de los cables deberán insertarse completamente en las tomas. Una conexión floja podría causar zumbidos y ruidos.

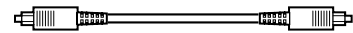
## Conexión de componentes fuente

El procesador perimétrico le permitirá conectar hasta 3 componentes fuente de audio (vídeo) digitales, como un reproductor de discos DVD o LD (con salida de radiofrecuencia AC-3), reproductor de discos CD, etc. Usted también podrá conectar 1 componente fuente analógico, como una videogradora.

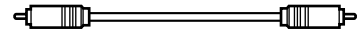


¿Qué cables se necesitan?

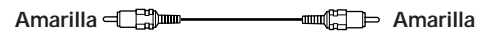
- Cable conector digital óptico (no suministrado)



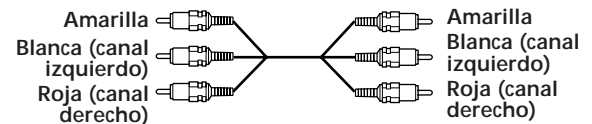
- Cable conector digital coaxial (no suministrado)



- Cable para vídeo (no suministrado)



- Cable para audio/vídeo (no suministrado)

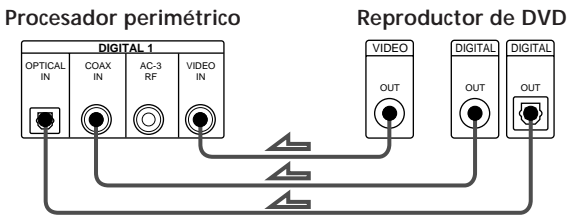
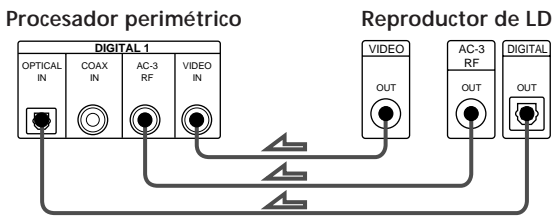


Cerciórese de hacer coincidir el color de las clavijas con el de las tomas:

- Clavijas y tomas amarillas: Señal de vídeo
- Clavijas y tomas rojas: Canal de audio derecho
- Clavijas y tomas blancas: Canal de audio izquierdo

↔ : Flujo de la señal

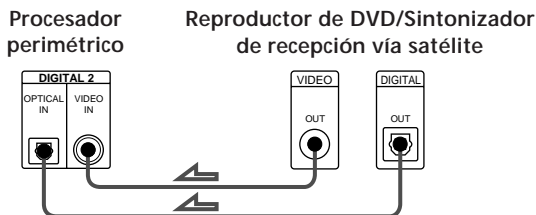
**a** DIGITAL 1 (a un reproductor de LD o DVD)



**Notas para los reproductores de discos láser**

- Cerciórese de conectar la salida AC-3 RF del reproductor de LD a las tomas de entrada AC-3 RF del procesador perimétrico.
- Si su reproductor de LD posee salida digital óptica, conéctela a la toma DIGITAL 1 OPTICAL IN de esta unidad.  
Esta conexión podrá utilizarse junto con la conexión de AC-3 RF.

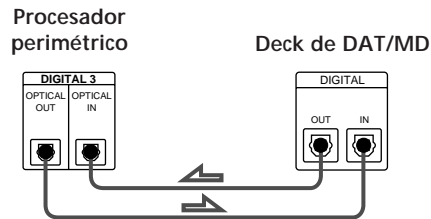
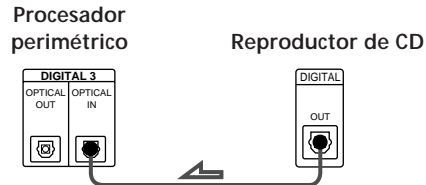
**b** DIGITAL 2 (a un reproductor de DVD o a un sintonizador de recepción vía satélite)



**Nota**

Si su reproductor de DVD posee salida digital coaxial, le recomendamos que conecte la toma COAXIAL DIGITAL OUTPUT de esta unidad a DIGITAL 1 COAX IN de esta unidad en vez de realizar la conexión óptica a DIGITAL 2.

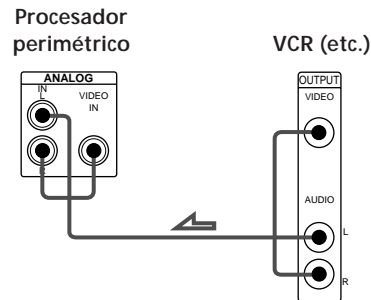
**c** DIGITAL 3 (a un reproductor de CD o a un deck de DAT/MD)



**Nota**

Esta unidad solamente es compatible con componentes digitales que utilicen frecuencias de muestreo de 32 kHz/44,1 kHz/48 kHz. No es compatible con 96 kHz.

**d** ANALOG (a una videograbadora, etc.)

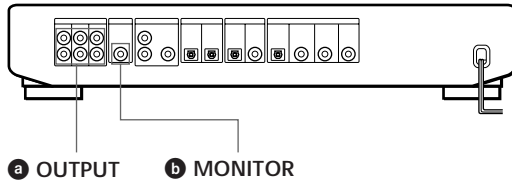


**Advertencia en relación con la reproducción de fuentes de DAT/MD**

Cuando reproduzca fuentes de DAT/MD a través de esta unidad, no utilice DAT/MD que contengan grabaciones digitales realizadas en una unidad de DVD cuya salida haya sido ajustada a "DOLBY DIGITAL". Si lo hiciese, saldría ruido de gran volumen que podría dañar esta unidad o sus altavoces.

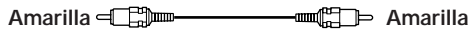
## Conexiones del amplificador

Conecte las salidas de audio y vídeo del procesador perimétrico a un amplificador multicanal con entrada de 5.1 canales y capacidad de entrada de vídeo.

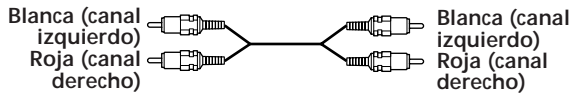


¿Qué cables se necesitan?

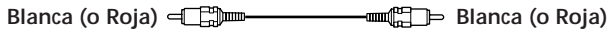
- Cable para vídeo (no suministrado)



- Cable para audio (suministrado)



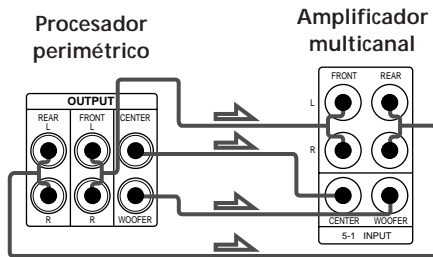
- Cable de audio (no suministrado)



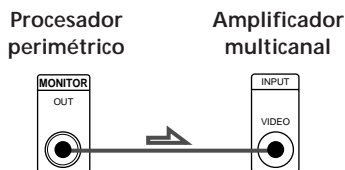
Cerciórese de hacer coincidir el color de las clavijas con el de las tomas.

- Clavijas y tomas amarillas: Señal de vídeo
- Clavijas y tomas rojas: Canal de audio derecho
- Clavijas y tomas blancas: Canal de audio izquierdo
- Usted podrá utilizar los cables rojos o blancos para conectar los canales de audio del altavoz central y del altavoz de subgraves.

### a OUTPUT (a la entrada de audio de 5.1 canales)



### b MONITOR (a la entrada de vídeo de 5.1 canales\*)



\* Si la entrada de 5.1 canales no posee toma de entrada de vídeo correspondiente, conecte MONITOR a la toma de entrada de vídeo de la función seleccionada cuando se active la entrada de 5.1 canales. (Con respecto a los detalles sobre esta operación, consulte el manual de instrucciones suministrado con su amplificador.)

## Ubicación de los altavoces

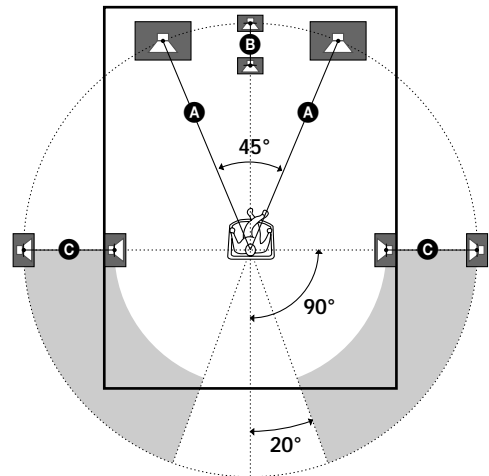
Normalmente, para obtener el mejor sonido perimétrico posible, todos los altavoces deberán colocarse a la misma distancia de su posición de escucha (A).

Sin embargo, esta unidad le permitirá colocar el altavoz central más cerca (B) a fin de que quede alineado con los altavoces delanteros. Los altavoces traseros también podrán colocarse más cerca (C) de acuerdo con la forma de su sala.

Si siente que este emplazamiento reduce los efectos perimétricos, podrá ajustar los parámetros de retardo de los altavoces central y traseros hasta obtener el efecto deseado (consulte la página 9).

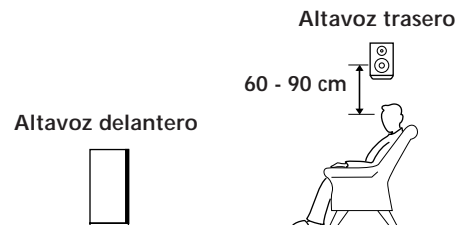
### Nota

Para sacar el máximo partido de los efectos perimétricos Dolby Digital (AC-3), le recomendamos que utilice altavoces de gran calidad. También le recomendamos que utilice altavoces delanteros, central, y traseros del mismo tamaño y calidad.

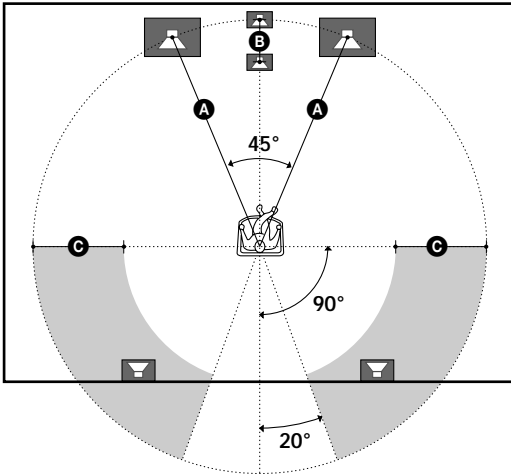


### Notas

- No coloque el altavoz central ni los traseros más alejados de su posición de escucha que los delanteros.
- Cuando monte los altavoces traseros en paredes laterales perpendiculares a su posición de escucha, deberá situarlos 60 - 90 cm sobre dicha posición de escucha.



Dependiendo de la forma de su sala (etc.), es posible que desee colocar los altavoces traseros detrás de usted en vez de en paredes laterales. Una ventaja de esta ubicación es que usted podrá utilizar un par de altavoces grandes colocados en el suelo que hagan juego con sus altavoces delanteros.



#### Nota

Si coloca los altavoces traseros detrás de usted, cerciórese de comprobar su ajuste de ubicación en el menú SP. SETUP cuando utilice los campos acústicos VIRTUAL MULTI REAR y VIRTUAL REAR SHIFT (con respecto a los detalles, consulte las páginas 8 y 13).

## Antes de utilizar su procesador

Antes de comenzar a utilizar su procesador, cerciórese de haber:

- Girado MASTER VOLUME hasta cerca de la posición central.

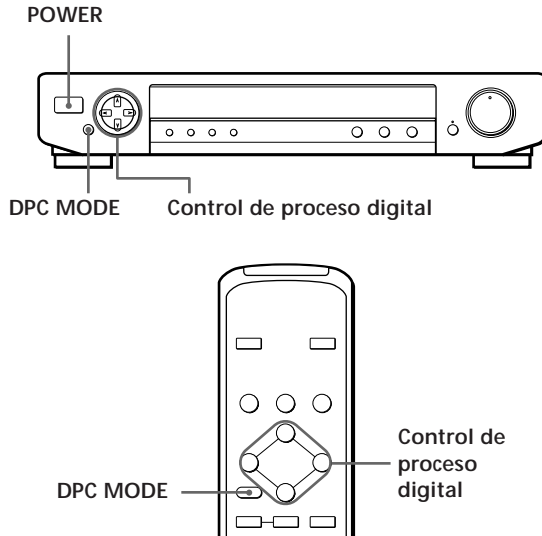
Conecte la alimentación del procesador, y compruebe el indicador siguiente.

- Presione MUTE del telemando si en el visualizador aparece "MUTE".

## Configuración de los altavoces

Para obtener el sonido perimétrico mejor posible, especifique en primer lugar el tipo de altavoces que ha conectado. Después utilice el tono de prueba para ajustar los volúmenes al mismo nivel.

### Especificación del tipo de los altavoces



- 1 Presione POWER del panel frontal para conectar la alimentación del procesador.
- 2 Presione repetidamente DPC MODE hasta que en el visualizador aparezca "SP . SETUP".
- 3 Utilice los botones de control de proceso digital ( $\wedge / \vee$ ) para seleccionar el parámetro deseado.

#### Tamaño de los altavoces delanteros

Ajuste inicial: FRONT SP. [LARGE]

- Si ha conectado altavoces grandes que reproducen efectivamente las frecuencias bajas, seleccione "LARGE".
- Si no puede obtener suficientes efectos perimétricos al reproducir una fuente Dolby Digital (AC-3) (fuente con la que se enciende el indicador DISCRETE), seleccione "SMALL". Las frecuencias bajas para los altavoces delanteros saldrán a través del altavoz de subgraves o de otros altavoces grandes (LARGE).

#### Tamaño de los altavoces centrales

Ajuste inicial: CENTER SP. [LARGE]

- Si ha conectado altavoces grandes que reproducen efectivamente las frecuencias bajas, seleccione "LARGE".
- Si no puede obtener suficientes efectos perimétricos al reproducir una fuente Dolby Digital (AC-3) (fuente con la que se enciende el indicador DISCRETE), seleccione "SMALL". Las frecuencias bajas para el altavoz central saldrán a través del altavoz de subgraves o de otros altavoces grandes (LARGE).
- Si no ha conectado altavoz central, seleccione "NO".

#### Altavoces traseros

Ajuste inicial: REAR SP. [LARGE]

- Si ha conectado altavoces grandes que reproducen efectivamente las frecuencias bajas, seleccione "LARGE".
- Si no puede obtener suficientes efectos perimétricos al reproducir una fuente Dolby Digital (AC-3) (fuente con la que se enciende el indicador DISCRETE), seleccione "SMALL". Las frecuencias bajas para los altavoces delanteros saldrán a través del altavoz de subgraves o de otros altavoces grandes (LARGE).
- Si no ha conectado altavoz central, seleccione "NO".

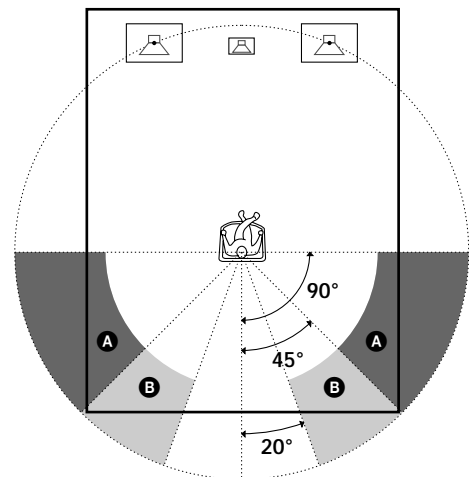
#### Posición de los canales traseros

Ajuste inicial: REAR SP. [ SIDE ]

Este parámetro le permitirá especificar la ubicación de sus altavoces traseros para la implementación apropiada de los modos VIRTUAL REAR SHIFT y VIRTUAL MULTI REAR del sonido de cine digital. Consulte la figura de abajo.

- Ajuste a SIDE si la ubicación de sus altavoces traseros corresponde a la sección **A**.
- Ajuste a BEHIND si la ubicación de sus altavoces traseros corresponde a la sección **B**.

Este ajuste solamente tendrá efecto en los modos VIRTUAL REAR SHIFT y VIRTUAL MULTI REAR. Este parámetro no aparecerá cuando el parámetro de altavoces traseros esté ajustado a "NO".





**Altavoz de subgraves**

Ajuste inicial: SUB WOOFER [YES]

- Si ha conectado un altavoz de subgraves, seleccione "YES" para dar salida al canal LFE (extensión de bajas frecuencias) a través del altavoz de subgraves.
- Si no ha conectado un altavoz de subgraves, seleccione "NO". Esto activará el circuito de redirección de graves Dolby Digital (AC-3), y dará salida a las señales de LFE a través de otros altavoces.
- Para sacar el máximo partido del circuito de redirección de graves Dolby Digital (AC-3), recomendamos ajustar la frecuencia de corte del altavoz de subgraves lo más alta posible. (Sin embargo, cuando utilice un amplificador con entradas de 5.1 canales, ajuste la frecuencia de corte del altavoz de subgraves de acuerdo con las características del amplificador.)

- 4** Utilice las teclas de control digital (</>) para ajustar el nivel del parámetro.

**Ajuste del tiempo de retardo**

El tiempo de retardo le permitirá crear un efecto perimétrico más efectivo añadiendo la sensación de profundidad a los canales central y trasero. Un tiempo de retardo más largo creará una sensación de mayor profundidad.

- 1** Presione POWER del panel frontal para conectar la alimentación del procesador.
- 2** Presione repetidamente DPC MODE hasta que en el visualizador aparezca "OTHER SETUP".
- 3** Utilice las teclas de control de proceso digital (^/∨) para seleccionar el parámetro deseado.

**Retardo del altavoz central**

El ajuste inicial es: CENTER DELAY 0ms

Utilice este parámetro para añadir la sensación de profundidad al canal central.

- El tiempo de retardo del altavoz central podrá ajustarse en pasos de 1 ms de 0 a 5 ms.

**Retardo de los altavoces traseros**

El ajuste inicial es: REAR DELAY 5ms

Utilice este parámetro para añadir la sensación de profundidad a los canales traseros.

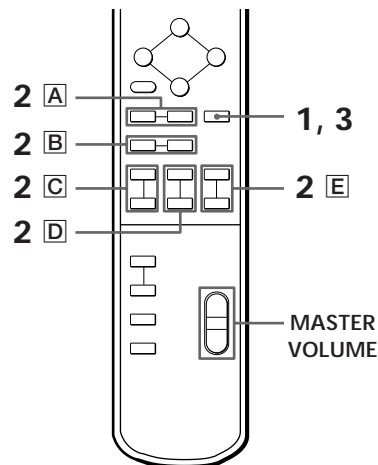
Cuando se visualice "PRO LOGIC", el tiempo de retardo actual será 15 ms más largo que el mostrado en el visualizador.

- El tiempo de retardo de los altavoces traseros podrá ajustarse en pasos de 1 ms de 0 a 15 ms.

- 4** Utilice las teclas de control digital (</>) para ajustar el nivel del parámetro.

**Ajuste del volumen de los altavoces**

Utilice el telemando estando sentado en u posición de escucha para ajustar el volumen de cada altavoz.

**Nota**

Esta unidad incorpora un nuevo tono de prueba con una frecuencia centrada en 800 Hz para facilitar el ajuste del volumen.

- 1** Presione TEST.  
Usted oírá el tono de prueba procedente de cada altavoz en secuencia.
- 2** Desde su posición de escucha, utilice el telemando para ajustar el volumen de cada altavoz de forma que el tono de prueba pueda oírse con el mismo nivel desde todos los altavoces.
  - Presione FRONT BAL L o R para ajustar el equilibrio entre los altavoces izquierdo y derecho delanteros ( $\pm 8$  dB, pasos de 0,5 dB).  
Durante este ajuste, el tono de prueba se emitirá simultáneamente desde ambos altavoces.
  - Presione REAR BAL L o R para ajustar el equilibrio entre los altavoces izquierdo y derecho traseros ( $\pm 8$  dB, pasos de 0,5 dB).  
Durante este ajuste, el tono de prueba se emitirá simultáneamente desde ambos altavoces.
  - Presione CENTER + o - para ajustar el nivel del altavoz central (+10 a -20 dB, pasos de 0,5 dB).  
Durante este ajuste, el tono de prueba se emitirá desde el altavoz central.
  - Presione REAR + o - para ajustar el nivel de los altavoces traseros (+10 a -20 dB, pasos de 0,5 dB).  
Durante este ajuste, el tono de prueba se emitirá simultáneamente desde ambos altavoces.
  - Presione SUB WOOFER + o - para ajustar el nivel del altavoz de subgraves (+10 a -20 dB, en pasos de 0,5 dB). Durante este ajuste, el tono de prueba se emitirá a través del altavoz de subgraves.
- 3** Para desactivar el tono de prueba, presione TEST.



Para ajustar el volumen de todos los altavoces al mismo tiempo

Utilice MASTER VOLUME del procesador, del telemando, o de su procesador multicanal.

Cuando utilice un amplificador con entradas de 5.1 canales, ajuste MASTER VOLUME de esta unidad a cerca de la posición central, y ajuste el control de volumen del amplificador.

### Notas

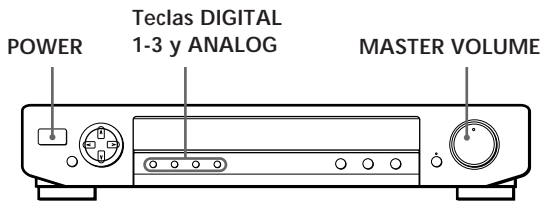
- El tono de prueba no se emitirá si el campo acústico está ajustado a VIRTUAL ENHANCED A/B, ACOUSTIC, o KARAOKE.
- Durante el ajuste, en el visualizador se mostrarán el equilibrio entre los altavoces delanteros, el equilibrio entre los altavoces traseros, el nivel del altavoz central, el nivel de los altavoces traseros, y el nivel del altavoz de subgraves.
- Aunque estos ajustes pueden realizarse con el menú LEVEL ADJUST utilizando las teclas de control de proceso digital del panel frontal, recomendamos que siga el procedimiento descrito anteriormente y que ajuste los niveles de los altavoces desde su posición de escucha utilizando el telemando.

## Selección de un componente

Para escuchar o contemplar un componente conectado, seleccione en primer lugar la función en el procesador o con el telemando.

Antes de comenzar, cerciórese de haber:

- Conectado con seguridad y correctamente todos los componentes como se indica en las páginas 4 a 7.
- Girado MASTER VOLUME hasta la posición central (cuando utilice un amplificador con entradas de 5.1 canales).
- Girado MASTER VOLUME hasta la posición extrema izquierda (cuando utilice amplificadores separados para cada altavoz).



- 1 Presione POWER para conectar la alimentación del procesador.
- 2 Seleccione el componente que desee utilizar:

Para escuchar o contemplar	Presione
un reproductor de LD o de DVD conectado a las tomas de entrada DIGITAL 1.*1	repetidamente DIGITAL 1 *2
componentes digitales conectados a las tomas de entrada DIGITAL 2 o 3.	DIGITAL 2 o 3
un componente analógico conectado a las tomas de entrada ANALOG.	ANALOG

\*1 Las entradas digitales de esta unidad detectan automáticamente señales digitales Dolby Digital (AC-3) o PCM. (El terminal de entrada AC-3 RF para utilizarse con reproductores de LD se usa para señales Dolby Digital (AC-3) solamente.)

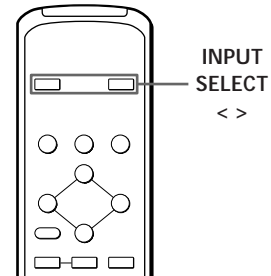
\*2 Presiónela repetidamente para elegir las tomas de entrada apropiadas para las señales de audio DIGITAL 1 (AC-3 RF), (OPTICAL) o (COAXIAL).

- 3 Seleccione la entrada de 5.1 canales en su amplificador multicanal, y cerciórese de que el selector de vídeo del amplificador esté adecuadamente ajustado (consulte la página 6). EJEMPLO: Gire FUNCTION para seleccionar "LD", y después presione 5.1 INPUT (para TA-VA8ES Sony). En este momento, ajuste el control MASTER VOLUME de su amplificador a 0.
- 4 Conecte la alimentación del componente fuente, el reproductor de LD, por ejemplo, e inicie la reproducción.

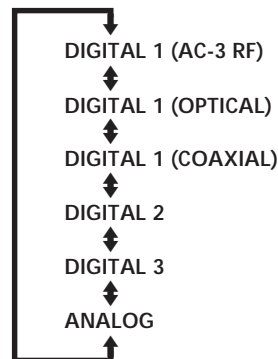
- 5 Utilice MASTER VOLUME de su amplificador multicanal para ajustar el volumen.

Para	Haga lo siguiente
Silenciar el sonido	Presione MUTING del telemando. Para restablecer el sonido vuelva a presionarla.
Reforzar los graves	Presione BASS BOOST para hacer que se encienda el indicador BASS BOOST.
Desactivar la visualización	Presione DISPLAY del telemando.
Ajustar el nivel del altavoz de subgraves	Presione SUB WOOFER +/- del telemando.

## Utilización del telemando

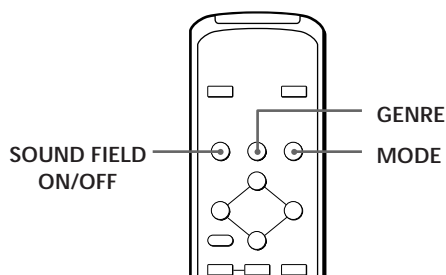
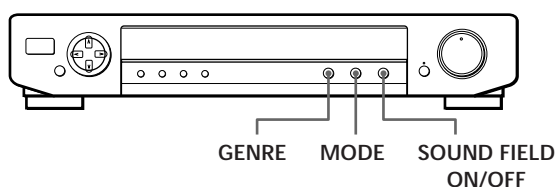


- 1 Presione POWER del panel frontal para conectar la alimentación del procesador.
- 2 Presione repetidamente INPUT SELECT < o > para hacer que se visualice la entrada para el componente que desee utilizar. Cada vez que presione INPUT SELECT, las entradas cambiarán de la forma siguiente.



## Selección de un campo perimétrico

Usted podrá seleccionar un campo perimétrico de acuerdo con el tipo de fuente que esté reproduciendo. Cuando reproduzca fuentes de programas grabados con el formato Dolby Digital (AC-3), podrá disfrutar de sonido perimétrico seleccionado simplemente "DOLBY". Esta unidad incorpora también varios modos de sonido programados denominados "Digital Cinema Sound". Seleccione entre estos modos de acuerdo con sus gustos para disfrutar de efectos acústicos potentes de una gran variedad de fuentes de programas.





- 1 Presione repetidamente GENRE para hacer que se visualice el género del campo acústico (también aparecerá el modo previamente seleccionado).
- 2 Presione repetidamente MODE para hacer que se visualice el modo del campo acústico.

Con respecto a la lista de los campos acústicos, consulte la página 13.

Para desactivar los campos acústicos (reproducción estéreo de 2 canales)

Presione SOUND FIELD ON/OFF. Al mismo tiempo, las señales de entrada se mezclarán automáticamente en señales estéreo de 2 canales (izquierdo y derecho).

 Usted distinguir el software codificado con Dolby Surround observando el paquete

Utilice discos con el logotipo . Para disfrutar de la reproducción de Dolby Digital (AC-3), tendrá que utilizar discos que lleven este logotipo.

Notas sobre la salida de las señales fuente Dolby Digital (AC-3)

Cuando reproduzca señales codificadas con Dolby Digital (AC-3) a través de esta unidad, el método de salida cambiará automáticamente de acuerdo con la información grabada en la fuente y los ajustes de esta unidad.

- Cuando reproduzca una fuente grabada con información discreta

Si el campo acústico "DOLBY" está ajustado a ON: Se encenderá el indicador DISCRETE y el número de canales grabados en la fuente se decodificarán y saldrán directamente.

Si un campo acústico (excepto "ACOUSTIC" o "KARAOKE") está ajustado a ON: El indicador DISCRETE se encenderá y el número de canales grabados en la fuente se decodificarán. Los efectos proporcionados por cada campo acústico se añadirán a cada canal antes de que salga el sonido.

Si ha seleccionado el campo acústico "ACOUSTIC" o lo ha ajustado a OFF: La fuente de señal se mezclará a estéreo de 2 canales (izquierdo y derecho) antes de salir. Cuando haya seleccionado "ACOUSTIC", se realizarán los ajustes del ecualizador (EQ).

- Cuando reproduzca una fuente codificada con información Dolby Pro Logic

Si el campo acústico "DOLBY" está ajustado a ON: En el visualizador aparecerá "PRO LOGIC", el sonido se decodificará utilizando la fórmula Dolby Pro Logic, y saldrá.

Si un campo acústico (excepto "ACOUSTIC") está ajustado a ON: Los efectos proporcionados por cada campo acústico se añadirán a cada canal antes de que salga el sonido.

Cuando el género de campo acústico sea MOVIE (excepto para MONO MOVIE) o el sonido 3D se decodificará utilizando la fórmula Pro Logic, y en el visualizador aparecerá "PRO LOGIC".

Si ha seleccionado el campo acústico "ACOUSTIC" o lo ha ajustado a OFF: La fuente de señal se mezclará a estéreo de 2 canales (izquierdo y derecho) antes de salir. Cuando haya seleccionado "ACOUSTIC", se realizarán los ajustes del ecualizador (EQ).

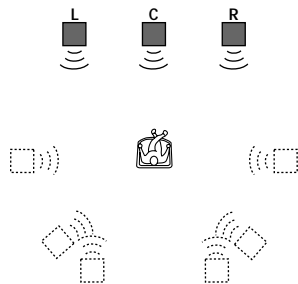
Nota sobre el modo "KARAOKE"

El modo KARAOKE ha sido diseñado para reducir la parte vocal de las pistas que se encuentren en el centro de fuentes de 2 canales. Por lo tanto, las fuentes Dolby Digital (AC-3) de 5.1 canales deberán mezclarse para obtener 2 canales antes de poder aplicar el efecto de KARAOKE. Por consiguiente, el indicador "DISCRETE" no se encenderá cuando seleccione KARAOKE cuando esté utilizando fuentes de entrada Dolby Digital (AC-3) de 5.1 canales.

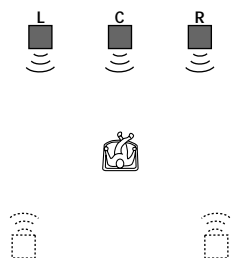
## Campos acústicos

Género	Modo	Efecto perimétrico
DOLBY	NORMAL	Decodifica programas procesados con Dolby Surround.
	ENHANCED	Salida adicional a través de los altavoces traseros cuando se decodifican programas Dolby Surround.
MOVIE	CINEMA STUDIO A	Reproduce las características de sonido del estudio de producción de películas Sony Pictures Entertainment "Cary Grant Theater".
	CINEMA STUDIO B	Reproduce las características de sonido del estudio de producción de películas Sony Pictures Entertainment "Kim Novak Theater".
	CINEMA STUDIO C	Reproduce las características de sonido del escenario de orquestación Sony Pictures Entertainment.
	SMALL THEATER	
	MEDIUM THEATER	Añade las reflexiones acústicas de una sala de cine a las señales Dolby Surround.
	LARGE THEATER	
	NIGHT THEATER	Proporciona efectos perimétricos para escuchar niveles de volumen bajos.
	MONO MOVIE	Crea el efecto de una sala de cine de pistas de sonido monoaurales de 2 canales.
3D	VIRTUAL ENHANCED A	Utiliza la imagen de sonido tridimensional para crear altavoces traseros virtuales a partir del sonido de los altavoces delanteros sin utilizar realmente altavoces traseros. Los altavoces virtuales se reproducen como se muestra en la ilustración <b>A</b> .
	VIRTUAL ENHANCED B	Utiliza la imagen de sonido tridimensional para crear altavoces traseros virtuales a partir del sonido de los altavoces delanteros sin utilizar realmente altavoces traseros. Los altavoces virtuales se reproducen como se muestra en la ilustración <b>B</b> .
	VIRTUAL REAR SHIFT	Utiliza la imagen de sonido tridimensional para desplazar el sonido de los altavoces traseros fuera de su posición real (III. <b>C</b> ). La posición de desplazamiento diferirá de acuerdo con el ajuste de la posición de los altavoces traseros (Consulte la página 8).
	VIRTUAL MULTI REAR	Utiliza la imagen de sonido tridimensional para crear un conjunto de altavoces traseros virtuales a partir de un solo par de altavoces traseros reales (III. <b>D</b> ). La posición de los altavoces traseros virtuales diferirá de acuerdo con el ajuste de la posición de los altavoces traseros (Consulte la página 8).
MUSIC	SMALL HALL	Reproduce la acústica de una sala de conciertos rectangular. Ideal para sonidos acústicos suaves.
	LARGE HALL	
	SMALL OPERA HOUSE	Reproduce la acústica de una sala de ópera. Ideal para musicales y óperas.
	LARGE OPERA HOUSE	
	SMALL JAZZ CLUB	Reproduce la acústica de un club de jazz.
	LARGE JAZZ CLUB	
	CHURCH	Reproduce la acústica de una iglesia.
	LIVE HOUSE	Reproduce la acústica de un club de rock and roll.
	ACOUSTIC	Reproduce sonido estéreo de 2 canales con ecualización (EQ).
KARAOKE	Reduce las pistas vocales de fuentes de música estéreo de 2 canales.	
SPORTS	ARENA	Reproduce la sensación de un estadio de conciertos grande. Excelente para rock and roll.
	STADIUM	Reproduce la sensación de un estadio al aire libre abierto. Excelente para sonidos electrónicos.
GAME	GAME	Ofrece el impacto máximo de audio de software de videojuegos.

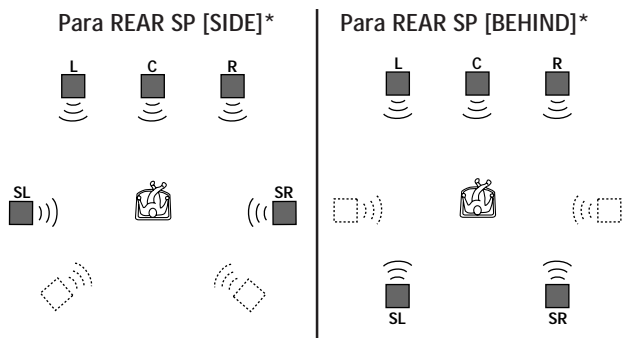
## III. A VIRTUAL ENHANCED (SURROUND) A



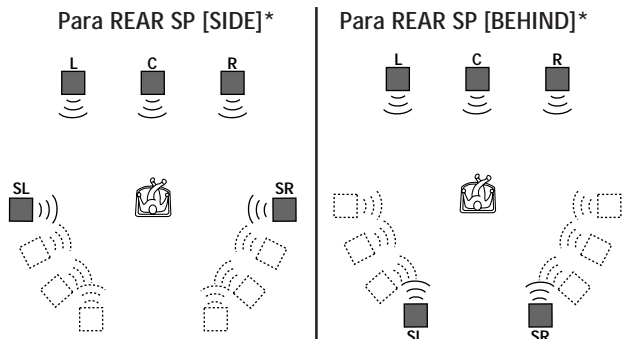
## III. B VIRTUAL ENHANCED (SURROUND) B



## III. C VIRTUAL REAR SHIFT



## III. D VIRTUAL MULTI REAR



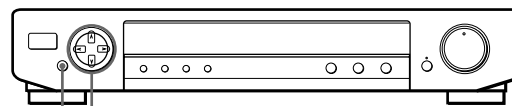
L: Altavoz delantero (izquierdo)  
 R: Altavoz delantero (derecho)  
 C: Altavoz central  
 SL: Altavoz trasero (izquierdo)  
 SR: Altavoz trasero (derecho)  
 □ : Altavoz virtual

\* Con respecto a los detalles sobre cómo ajustar la posición de los altavoces traseros, consulte la página 8.

## Personalización de campos acústicos

Cada campo acústico se compone de parámetros de ecualización (graves/agudos) y parámetros de sonido perimétrico, variables del sonido que crean la imagen acústica. Usted podrá personalizar los campos acústicos ajustando algunos de los parámetros del sonido (parámetros del ecualizador y/o del sonido perimétrico) de acuerdo con la situación de escucha.

Después de haber personalizado los campos acústicos, éstos permanecerán almacenados en la memoria a menos que desenchufe el procesador durante aproximadamente 1 semana. Para cambiar un campo acústico personalizado, realice nuevos ajustes en el mismo.



DPC MODE Control de proceso digital

- 1 Ponga en reproducción un componente, y después seleccione el campo acústico que desee ajustar.
- 2 Presione repetidamente DPC MODE para hacer que se visualice uno de los menús siguientes:

SP. SETUP  
 LEVEL ADJUST  
 SURROUND  
 EQUALIZER  
 OTHER SETUP

- 3 Utilice las teclas de control de proceso digital (∧/∨) para seleccionar el parámetro deseado.
- 4 Utilice las teclas de control de proceso digital (</>) para ajustar el parámetro.

### 💡 Compresión de la gama dinámica (excepto para ACOUSTIC)

Cuando introduzca una señal Dolby Digital (AC-3), podrá comprimir la gama dinámica de la pista de sonido utilizando el parámetro de relación de compresión (D. RANGE COMP) de la gama dinámica en el menú de efecto perimétrico. Esto puede resultar muy útil cuando desee contemplar películas a bajo volumen ya entrada la noche. Con respecto a los detalles sobre el parámetro de compresión de la gama dinámica, consulte la página 16.

### Nota

Ciertos parámetros no estarán disponibles para ajuste dependiendo de los ajustes actuales y de los modos de menú.

## Parámetros de sonido ajustables

Género	Modo	Parámetro del ecualizador		Parámetros de sonido perimétrico						
		EQ	C.LEV.*	R.LEV.* (R.BAL.*)	W.LEV.*	LFE MIX (D.COMP)	WALL	SEAT (F-R/L-R)	REVERB	EFFECT
DOLBY	NORMAL	●	●	●	●	●				
	ENHANCED	●	●	●	●	●				
MOVIE	CINEMA STUDIO A	●	●	●	●	●				●
	CINEMA STUDIO B	●	●	●	●	●				●
	CINEMA STUDIO C	●	●	●	●	●				●
	SMALL THEATER	●	●	●	●	●	●	●	●	●
	MEDIUM THEATER	●	●	●	●	●	●	●	●	●
	LARGE THEATER	●	●	●	●	●	●	●	●	●
	NIGHT THEATER	●	●	●	●	●	●	●	●	●
	MONO MOVIE	●	●	●	●	●	●	●	●	●
3D	VIRTUAL ENHANCED A	●	●	●	●	●				●
	VIRTUAL ENHANCED B	●	●	●	●	●				●
	VIRTUAL REAR SHIFT	●	●	●	●	●				●
	VIRTUAL MULTI REAR	●	●	●	●	●				●
MUSIC	SMALL HALL	●	●	●	●	●	●	●	●	●
	LARGE HALL	●	●	●	●	●	●	●	●	●
	SMALL OPERA HOUSE	●	●	●	●	●	●	●	●	●
	LARGE OPERA HOUSE	●	●	●	●	●	●	●	●	●
	SMALL JAZZ CLUB	●	●	●	●	●	●	●	●	●
	LARGE JAZZ CLUB	●	●	●	●	●	●	●	●	●
	CHURCH	●	●	●	●	●	●	●	●	●
	LIVE HOUSE	●	●	●	●	●	●	●	●	●
	ACOUSTIC	●								
KARAOKE	●		●	●	●				●	
SPORTS	ARENA	●	●	●	●	●	●	●	●	●
	STADIUM	●	●	●	●	●	●	●	●	●
GAME	GAME	●	●	●	●	●	●	●	●	●

\* Estos ajustes no se almacenarán separadamente para cada modo de sonido. Afectarán simultáneamente todos los modos de sonido.

### Notas

- Todos los modos perimétricos anteriores podrán utilizarse con fuentes de sonido Dolby Digital (AC-3) (excepto para ACOUSTIC).
- C.LEV = Nivel del altavoz central, R.LEV (R.BAL) = Nivel de los altavoces traseros (equilibrio de los altavoces traseros), W.LEV = Nivel del altavoz de graves, LFE MIX (D.COMP) = Mezcla de efecto de baja frecuencia (Compresión dinámica), WALL = Tipo de pared, SEAT (F-R/L-R) = Asiento (Delante-atrás/izquierda-derecha), REVERB = Reverberación, EFFECT = Nivel del efecto



## Menú SURROUND (perimétrico)

### Nivel de efecto perimétrico

Ajuste inicial : EFFECT [\_\_\_\_\_]

Este parámetro podrá ajustarse directamente utilizando EFFECT +/- del telemando. Le permitirá ajustar la "presencia" del efecto perimétrico de Digital Cinema Sound actual.

- El nivel del efecto podrá ajustarse del 0% al 100%.
- En el modo KARAOKE, utilice el nivel del efecto para ajustar la cantidad de cancelación vocal. Cuando mayor sea el nivel del efecto, más se reducirá la parte vocal.

### Tipo de pared

El ajuste inicial es : WALL S\_\_\_\_I\_\_\_\_H

Este ajuste le permitirá ajustar el "brillo" del efecto perimétrico del sonido de cine digital actual.

Cuando el sonido se refleje en material suave, como una cortina, se reducirán los elementos de alta frecuencia. Una pared rígida reflejará mucho y no afectará prácticamente la respuesta en frecuencia del sonido reflejado.

El parámetro WALL le permitirá controlar el nivel de altas frecuencias para alterar el carácter acústico de su ambiente de escucha simulando una pared más suave (S) o más rígida (H). El punto medio designa una pared neutra (hecha de madera).

### Posición del asiento entre adelante y atrás

El ajuste inicial es : SEAT F\_\_\_\_I\_\_\_\_R

Este ajuste le permitirá controlar el equilibrio del sonido directo y el reflejado para simular su posición de escucha. "F" significa parte frontal de la sala, y "R" parte posterior. El punto medio designa el centro.

### Posición del asiento entre izquierda y derecha

El ajuste inicial es : SEAT L\_\_\_\_I\_\_\_\_R

Este ajuste le permitirá controlar el equilibrio del sonido reflejado para simular su posición de escucha. "L" significa la parte izquierda de la sala, y "R" la derecha. El punto medio designa el centro.

### Tiempo de reverberación

El ajuste inicial es : REVERB S\_\_\_\_I\_\_\_\_L

Este ajuste le permitirá ajustar la cantidad de reverberación presente en el efecto perimétrico de sonido de cine digital actual.

Este parámetro ajusta la duración requerida para que la reverberación (ecos) generada por un sonido dado se atenúe -60 dB.

Usted podrá elegir un tiempo de reverberación más corto (S) o más largo (L).

### Nivel de mezcla de extensión de bajas frecuencias (LFE) (DISCRETE solamente)

Ajuste inicial: LFE MIX 0dB

Este parámetro le permitirá atenuar el nivel de la salida del canal LFE (extensión de bajas frecuencias) del altavoz de subgraves sin que se vea afectado el nivel de las bajas frecuencias enviado al altavoz de subgraves desde los canales delanteros, central, ni traseros a través del circuito de redirección de graves.

- El nivel podrá justarse en pasos de 0,5 dB de -20,0 dB a 0 dB (nivel de línea). 0 dB dará salida a la señal de LFE completa con el nivel de mezcla determinado por el ingeniero de grabación.
- Si selecciona MUTE, se silenciará el sonido del canal LFE del altavoz de subgraves. Sin embargo, los sonidos de baja frecuencia de los altavoces delanteros, central, o traseros saldrán a través del altavoz de subgraves de acuerdo con los ajustes realizados para cada altavoz en el menú de configuración de los altavoces (página 8).

### Relación de compresión de la gama dinámica

Ajuste inicial: D.RANGE COMP OFF

Le permitirá comprimir la gama dinámica de la pista de sonido.

Esto será muy útil cuando desee contemplar películas a bajo volumen ya entrada la noche.

- OFF reproduce la pista de sonido sin compresión.
- STD reproduce la pista de sonido con la gama dinámica completa como hay diseñado el ingeniero de grabación.
- 0.1 - 0.9 le permitirá comprimir la gama dinámica en pequeños pasos para obtener el sonido deseado.
- MAX proporciona una dramática compresión de la gama dinámica.

## Menú EQUALIZER (ecualizador)

Los ajustes iniciales son diferentes para cada modo.

### Ajuste de los graves de los altavoces delanteros

Nivel : F:BASS 0 dB

Frecuencia : F:BASS 250Hz

Utilice las teclas de control de proceso digital (</>) para ajustar el nivel, después (^/∨) para seleccionar la frecuencia (Hz), y utilice (</>) para ajustar la frecuencia. Repita esto hasta obtener el sonido deseado.

- El nivel podrá ajustarse ±10 dB en pasos de 0,5 dB.

### Ajuste de los graves del altavoz central

Nivel : F:TREBLE 0 dB

Frecuencia : F:TREBLE 2.5kHz

Ajuste como se ha descrito en "Ajuste de los graves de los altavoces delanteros".

- El nivel podrá ajustarse ±10 dB en pasos de 0,5 dB.

### Ajuste de los agudos del altavoz central

Nivel : C:BASS 0 dB

Frecuencia : C:BASS 250Hz

Ajuste como se ha descrito en "Ajuste de los graves de los altavoces delanteros".

- El nivel podrá ajustarse ±10 dB en pasos de 0,5 dB.

### Ajuste de los graves de los altavoces traseros

Nivel : C:TREBLE 0 dB

Frecuencia : C:TREBLE 2.5kHz

Ajuste como se ha descrito en "Ajuste de los graves de los altavoces delanteros".

- El nivel podrá ajustarse ±10 dB en pasos de 0,5 dB.



## Ajuste de los agudos de los altavoces traseros

Nivel: R: BASS 0 dB

Frecuencia: R: BASS 250Hz

Ajuste como se ha descrito en "Ajuste de los graves de los altavoces delanteros".

- El nivel podrá ajustarse  $\pm 10$  dB en pasos de 0,5 dB.

## Ajuste de los agudos de los altavoces traseros

Nivel: R: TREBLE 0 dB

Frecuencia: R: TREBLE 2.5kHz

Ajuste como se ha descrito en "Ajuste de los graves de los altavoces delanteros".

- El nivel podrá ajustarse  $\pm 10$  dB en pasos de 0,5 dB.

## Menú OTHER SETUP (Otros ajustes)

### Retardo del altavoz central

El ajuste inicial es: CENTER 0ms

Con respecto a los detalles, consulte "Ajuste del tiempo de retardo" de la página 9.

### Retardo de los altavoces traseros

El ajuste inicial es: REAR 5ms

Con respecto a los detalles, consulte "Ajuste del tiempo de retardo" de la página 9.

### Nivel de brillo

Este ajuste la permitirá seleccionar el brillo del visualizador del panel frontal.

- Usted podrá seleccionar entre cuatro ajustes diferentes.

## Menú SP. SETUP (configuración de altavoces)

El menú de configuración de altavoces contiene los parámetros que le permitirán ajustar el tipo y el tamaño de los altavoces de su sistema. Esta información es esencial para la producción de sonido perimétrico realista. Con respecto a los detalles sobre los ajustes disponibles en este menú consulte "Configuración de los altavoces" de la página 8.

### Tamaño de los altavoces delanteros

Ajuste inicial: FRONT SP. [LARGE]

### Tamaño del altavoz central

Ajuste inicial: CENTER SP. [LARGE]

### Tamaño de los altavoces traseros

Ajuste inicial: REAR SP. [LARGE]

### Ubicación de los altavoces traseros

Ajuste inicial: REAR SP. [SIDE]

### Selección de altavoz de subgraves

Ajuste inicial: SUB WOOFER [ YES ]

## Menú LEVEL ADJUST (ajuste de nivel)

El menú LEVEL ADJUST contiene los parámetros de ajuste del nivel de los altavoces, que le permitirán equilibrar el nivel de salida de cada altavoz.



Estos ajustes podrán realizarse también directamente utilizando el telemando. Consulte "Ajuste del volumen de los altavoces" (página 9).

### Equilibrio entre los altavoces delanteros

El ajuste inicial es: FRONT L \_\_\_|\_\_\_ R

Le permitirá ajustar el equilibrio entre los altavoces izquierdo y derecho delanteros.

### Equilibrio entre los altavoces traseros

El ajuste inicial es: REAR L \_\_\_|\_\_\_ R

Le permitirá ajustar el equilibrio entre los altavoces izquierdo y derecho traseros.

### Nivel de los altavoces traseros

El ajuste inicial es: REAR 0 dB

Le permitirá ajustar el nivel de los altavoces traseros (izquierdo y derecho).

### Nivel del altavoz central

Ajuste inicial: CENTER 0 dB

Le permitirá ajustar el nivel del altavoz central.

### Nivel del altavoz de subgraves

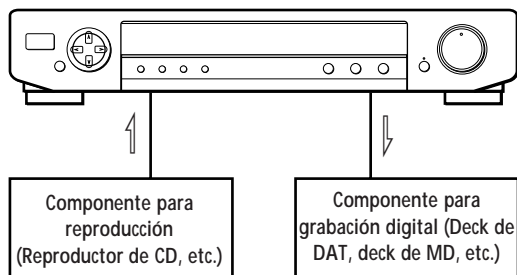
Ajuste inicial: SUB WOOFER 0 dB

Le permitirá ajustar el nivel del altavoz de subgraves.

### Grabación digital

Este procesador facilita la realización de grabaciones digitales de componentes a él conectados. Usted no tendrá que conectar directamente componentes de reproducción y de grabación.

Antes de comenzar, cerciórese de haber conectado adecuadamente todos los componentes.



↔: Flujo de la señal

**EJEMPLO:** Grabación de un CD utilizando un deck de DAT

Si necesita ayuda, consulte el manual de su deck de DAT o de su reproductor de CD.

- 1** Presione **DIGITAL 2** (si ha conectado el reproductor de CD a **DIGITAL 2 INPUT**) para seleccionar el reproductor de CD.
- 2** Inserte una cinta audiodigital en blanco en el deck de DAT para grabación.
- 3** Inicie la grabación en el deck de DAT y después la reproducción del CD que desee grabar.

#### Notas

- Usted no podrá grabar la señal digital de una fuente de programas Dolby Digital (AC-3).
- Usted no podrá grabar la señal de vídeo de un componente fuente conectado.

### Solución de problemas

Si experimenta cualquiera de las dificultades siguientes cuando utilice su procesador, use esta guía para solucionar el problema. Si el problema persiste, póngase en contacto con su proveedor.

No hay sonido o solamente se oye sonido de nivel muy bajo.

- ➔ Compruebe si los altavoces y los componentes están conectados con seguridad.
- ➔ Si en el visualizador está indicándose "MUTING", presione MUTING.
- ➔ Cerciórese de seleccionar el componente correcto en el procesador.
- ➔ Cerciórese de seleccionar la entrada correcta en su amplificador multicanal.

El sonido de los altavoces izquierdo y derecho está desequilibrado o invertido.

- ➔ Compruebe si los altavoces y los componentes están conectados correctamente y con seguridad.

Se oye zumbido o ruido considerable.

- ➔ Compruebe si los altavoces y los componentes están conectados con seguridad.
- ➔ Compruebe si los cables conectores están alejados de un transformador o motor, y a 3 metros por lo menos de un televisor o lámpara fluorescente.
- ➔ Coloque su televisor alejado de los componentes de audio.
- ➔ Las clavijas y las tomas están sucias. Límpielas con un paño ligeramente humedecido en alcohol.

No hay sonido o solamente se oye sonido de nivel muy bajo a través de los altavoces traseros.

- ➔ Cerciórese de que el parámetro de tamaño de los altavoces traseros del menú SP. SETUP esté ajustado a pequeño o grande (consulte la página 8).
- ➔ Ajuste adecuadamente el volumen de los altavoces (consulte la página 9).
- ➔ Cerciórese de que ha activado el modo perimétrico (consulte la página 12).

No se oye sonido a través del altavoz central.

- ➔ Cerciórese de que el parámetro de tamaño del altavoz central del menú SP. SETUP esté ajustado a pequeño o grande (consulte la página 8).
- ➔ Ajuste adecuadamente el volumen del altavoz (consulte la página 9).

No es posible obtener efecto perimétrico.

- ➔ Cerciórese de activar el modo perimétrico (consulte la página 12).
- ➔ Presione EFFECT + del telemando cuando esté utilizando un modo de sonido de cine digital para aumentar la presencia del efecto perimétrico (consulte la página 16).


En la pantalla del televisor no hay imagen o ésta no es clara.

- ➔ Seleccione la función apropiada en su amplificador multicanal.
- ➔ Coloque su televisor alejado de los componentes de audio.

No es posible realizar la grabación digital.

- ➔ Compruebe si los componentes están correctamente conectados.
- ➔ Las fuentes Dolby Digital (AC-3) no podrán grabarse digitalmente en una DAT ni en un MD.

El telemando no funciona.

- ➔ Apunte con el telemando hacia el sensor de control remoto  del procesador.
- ➔ Elimine los obstáculos que haya entre el telemando y el procesador.
- ➔ Si las pilas del telemando están débiles, reemplace ambas por otras nuevas.

El campo acústico KARAOKE no produce la reducción del nivel de la parte vocal.

- ➔ Aumente el nivel del parámetro EFFECT. Sin embargo, con ciertas fuentes puede resultar difícil reducir el nivel de la parte vocal.

## Especificaciones

Entradas digitales	Ópticas: 3 Coaxial: 1 AC-3 RF: 1
Salidas digitales	Óptica: 1
Salidas analógicas	FRONT (L R), REAR (L R), CENTER, WOOFER Nivel de salida: 1V Impedancia de salida: 1 kilohmio
BASS BOOST	+5 dB a 60 Hz
Entradas de vídeo	3 (ANALOG VIDEO IN, DIGITAL 1 VIDEO IN, y DIGITAL 2 VIDEO IN)
Salida de vídeo	1 (MONITOR OUT)
Alimentación	EE.UU y Canadá 120 V CA, 60 Hz Singapur 230 V CA, 50/60 Hz China 220-230 V CA, 50/60 Hz Australia 240 V CA, 50 Hz
Consumo	35 W
Dimensiones	430 x 98 x 355.5 mm
Masa (Aprox.)	3,5 kg
Accesorios suministrados	Consulte la página 4.

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambio sin previo aviso.

Valores medidos a 230 V CA, 50/60 Hz.

## Glosario

### Modo central

Ajuste utilizado por el modo Dolby Pro Logic Surround para determinar el tipo de proceso requerido para producir el efecto perimétrico con los altavoces que haya conectado. El modo central se determina automáticamente de acuerdo con el ajuste de los parámetros de tamaño de los altavoces en el menú SP. SETUP.

El circuito Dolby Digital (AC-3) del procesador proporciona un margen más versátil de ajustes de altavoces que el modo central de Dolby Pro Logic. Para su referencia, en la tabla siguiente se muestra la relación entre los parámetros de tamaño de altavoces de Dolby Digital (AC-3) y el modo central Dolby Pro Logic.

FS = Tamaño de los altavoces delanteros  
CS = Tamaño del altavoz central  
RS = Tamaño de los altavoces traseros  
C. Mode = Modo central Dolby Pro Logic

FS	CS	RS	C.Mode
SMALL	SMALL	SMALL	—
LARGE	SMALL	SMALL	NORMAL
SMALL	SMALL	LARGE	—
LARGE	SMALL	LARGE	NORMAL
LARGE	LARGE	SMALL	WIDE
LARGE	LARGE	LARGE	WIDE
SMALL	LARGE	SMALL	—
SMALL	LARGE	LARGE	—
SMALL	NO	SMALL	—
LARGE	NO	SMALL	PHANTOM
LARGE	NO	LARGE	PHANTOM
SMALL	NO	LARGE	—
LARGE	SMALL	NO	—
LARGE	LARGE	NO	3CH
SMALL	SMALL	NO	—
SMALL	LARGE	NO	—

### Dolby Digital (AC-3)

Éste es un nuevo sistema perimétrico digital diseñado para reproducir Dolby SR-D (sistema de sonido tridimensional) en el hogar. Esta tecnología le permitirá disfrutar plenamente de la pista de sonido de 5.1 canales designada por el fabricante de la película, en el confort de su propio hogar.

### Digital Cinema Sound

Aplicación de la tecnología de proceso de señal digital Sony para desplazar el sonido de la posición real de los altavoces y simular información de dirección de sonido producida por varios altavoces ubicados en lugares alrededor o detrás de la posición de escucha.

El número y el ángulo de los altavoces simulados (virtuales) fue desarrollado para simular el sonido de la disposición de altavoces reales en salas de edición de Sony Pictures Entertainment, Hollywood. Estos modos de sonido le permitirán disfrutar de una reproducción fiel del ambiente acústico pretendido por el fabricante de la película, en el confort de su propio hogar.

### Dolby Pro Logic Surround

Sistema decodificador de sonido Dolby Surround normalizado en programas y películas de televisión. En comparación con el anterior sistema Dolby Surround, Dolby Pro Logic Surround mejora la imagen del sonido utilizando cuatro canales separados, efectos acústicos fuera de pantalla, diálogo en pantalla, panoramización de izquierda a derecha, y música. Estos canales manipulan el sonido escuchado y realzan la acción a medida que se produce en la pantalla. Para aprovechar las ventajas de Dolby Pro Logic Surround, deberá poseer por lo menos un par de altavoces traseros y/o un altavoz central. También tendrá que seleccionar el modo central apropiado para disfrutar de un efecto pleno.

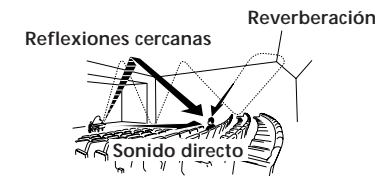
### Dolby Surround

Sistema codificador y decodificador del sonido Dolby Surround para usuarios en general. Dolby Surround decodifica los canales extra de las pistas de sonido codificadas con Dolby Surround de videocintas de películas y programas de televisión, y produce efectos acústicos y ecos que hacen que la acción parezca envolverle.

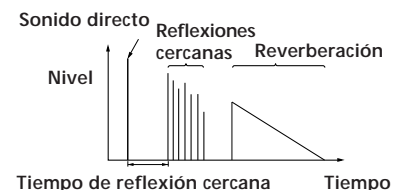
### Sonido perimétrico

Sonido que se compone de tres elementos: sonido directo, sonido reflejado cerca (reflexiones cercanas), y sonido reverberativo (reverberación). Las condiciones acústicas de escucha del sonido afectarán la forma en la que se oirán estos tres elementos del sonido. Estos elementos del sonido se combinan de forma tal que usted podrá sentir realmente el tamaño y el tipo de una sala de conciertos.

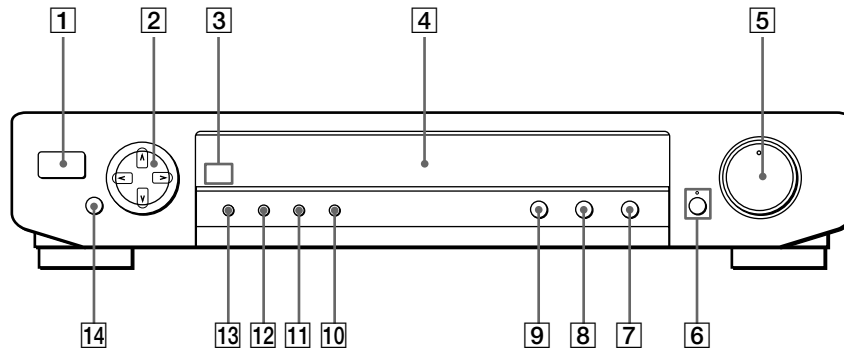
#### • Tipos de sonido



#### • Transición del sonido desde los altavoces traseros

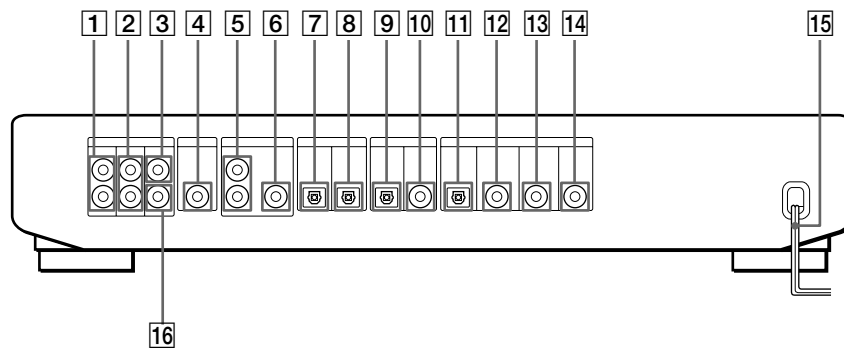


## Descripción del panel frontal



- |                                     |   |  |
|-------------------------------------|---|--|
| 1 Alimentación (POWER)              | 6 Refuerzo de graves (BASS BOOST)                                 | 10 Analógico (ANALOG)                            |
| 2 Control de proceso digital        | 7 Activación/desactivación de campo acústico (SOUND FIELD ON/OFF) | 11 Digital 3 (DIGITAL 3)                         |
| 3 Sensor de control remoto          | 8 Modo (MODE)   | 12 Digital 2 (DIGITAL 2)                         |
| 4 Visualizador                      | 9 Género (GENRE)  | 13 Digital 1 (DIGITAL 1)                         |
| 5 Volumen principal (MASTER VOLUME) |   | 14 Modo de control de proceso digital (DPC MODE) |

## Descripción del panel posterior



- |   |   |   |
|---|---|---|
| 1 Salida para altavoces delanteros izquierdo y derecho (FRONT L, R OUTPUT)          | 6 Analógica (ANALOG): Entrada de vídeo (VIDEO IN)     | 12 Digital 1 (DIGITAL 1): Entrada coaxial (COAX IN)         |
| 2 Salida para altavoces traseros izquierdo y derecho (REAR L, R OUTPUT)             | 7 Digital 3 (DIGITAL 3): Salida óptica (OPTICAL OUT)  | 13 Digital 1 (DIGITAL 1): Radiofrecuencia de AC-3 (AC-3 RF) |
| 3 Salida para altavoces centrales (CENTER OUTPUT)                                   | 8 Digital 3 (DIGITAL 3): Entrada óptica (OPTICAL IN)  | 14 Digital 1 (DIGITAL 1): Entrada de vídeo (VIDEO IN)       |
| 4 Salida para monitor (MONITOR OUT)   | 9 Digital 2 (DIGITAL 2): Entrada óptica (OPTICAL IN)  | 15 Cable de alimentación de CA                              |
| 5 Analógica (ANALOG): entrada audio del canal izquierdo (IN L) y del derecho (IN R) | 10 Digital 2 (DIGITAL 2): Entrada de vídeo (VIDEO IN) | 16 Salida para altavoces de graves (WOOFER OUTPUT)          |
|   | 11 Digital 1 (DIGITAL 1): Entrada óptica (OPTICAL IN) |   |

## Índice alfabético

### A, B

- Ajuste
  - nivel de efecto 16
  - volumen 11
  - volumen de los altavoces 9
- Altavoces
  - configuración 8
  - tamaño 8
  - nivel de volumen 9
  - retardo 7, 9, 17
  - ubicación 6-7
- Altavoces delanteros
  - equilibrio 9
  - tamaño 8
  - ubicación 6-7
- Altavoces traseros
  - distancia 7, 9
  - equilibrio 9
  - retardo 7, 9, 17
  - tamaño 8
  - nivel de volumen 9
  - ubicación 6-7
- Altavoz central
  - retardo 9, 17
  - tamaño 8
  - nivel de volumen 9
  - ubicación 6-7
- Altavoz de subgraves
  - conexiones 6
  - nivel 9
  - (yes/no) 8

### C

- Conexión de componentes de audio 4
- Conexión de componentes digitales 4
- Conexiones 4
- Controles de tono 16

### D, E, F

- Desembalaje 4
- Digital Cinema Sound 12, 20
- Dolby Digital (AC-3) 20
- Dolby Pro Logic Surround 20

### G, H, I, J, K, L

- Grabación
  - audio digital 18

### M, N

- Menú LEVEL ADJUST 17
- Menú OTHER SETUP 17
- Menú SP. SETUP 17

### O

- Operaciones del menú 14

### P, Q, R

- Panel frontal 21
- Panel posterior 22

### S

- Selección de la fuente de programas 11
- Selección de una fuente de programas
  - utilizando el telemando 11
- Solución de problemas 19

### T, U, V, W, X, Y, Z

- Tono de prueba 9

